

**TŁUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO**

**Artykuł 12 - Zakres obowiązków PEB**

1. PEB zarządza sprawami Stowarzyszenia oraz wykonuje decyzje podjęte przez IEC. Biuro ma prawo działać w imieniu IEC we wszelkich sprawach wymagających bezzwłocznego działania.
2. Prezes ds. międzynarodowych wraz z drugim członkiem PEB reprezentują Stowarzyszenie w sprawach sądowych i postępowaniu pozasądowym.
3. Sposób pracy PEB określa Regulamin.

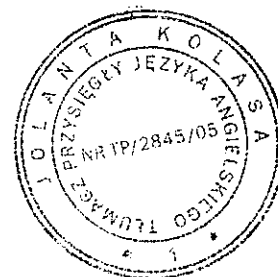
**Artykuł 13 - Komitet Kryzysowy**

1. Jeżeli PEB okaże się niezdolne do dalszej pracy, powoływany jest Komitet Kryzysowy złożony z prezesów pięciu najstarszych sekcji (Wielka Brytania, Holandia, Belgia, Francja i Norwegia). Jeżeli jedna z tych sekcji zostanie rozwiązana lub wykluczona, jej miejsce zajmie kolejna sekcja o najdłuższym stażu.
2. Komitet Kryzysowy ma obowiązek prowadzić działalność do czasu nowych wyborów zarządzonych zgodnie z postanowieniem art. 10 ust. 5 Statutu międzynarodowego.

**Artykuł 14 - Organy statutowe**

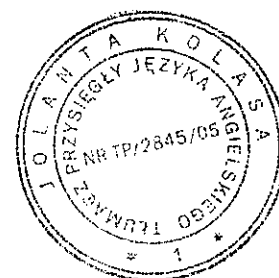
**A. Stosunki wewnętrzne – komisje międzynarodowe**

1. W celu realizacji celów Stowarzyszenia powołuje się cztery stałe komisje wspierające prace PEB w sprawach kulturalnych, wewnętrznych, zawodowych i społecznych, są to:
  - Międzynarodowa Komisja ds. Kultury (International Cultural Commission – ICC),



**TŁUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO**

- Międzynarodowa Komisja Spraw Wewnętrznych (International Internal Commission – IIC)
  - Międzynarodowa Komisja Spraw Zawodowych (International Professional Commission – IPC),
  - Międzynarodowa Komisja Spraw Społecznych (International Social Commission – ISC).
2. Powołanie członków tych czterech komisji, ich obowiązki i sposób działania określają postanowienia Dyrektywy w sprawie komisji międzynarodowych.
- B. Stosunki zewnętrzne – organizacje pozarządowe (NGO)**
1. W celu realizacji celów Stowarzyszenia powołuje się jedną Komisję ds. Stosunków Zewnętrznych, która wspiera prace PEB na rzecz rozwoju stosunków międzynarodowych w ramach instytucji międzynarodowych.
  2. Stowarzyszenie dąży do wypełniania swych statutowych zobowiązań jako organizacja pozarządowa w instytucjach międzynarodowych zatwierdzonych przez IEC.
  3. Stowarzyszenie jest: organizacją pozarządową o statusie doradczym (specjalnym) przy Radzie Gospodarczej i Społecznej (ECOSOC) Organizacji Narodów Zjednoczonych; o statusie doradczym przy Radzie Europy, Organizacji Państw Amerykańskich (OPA) i UNESCO; międzynarodową organizacją pozarządową utrzymującą związki operacyjne w ramach EUROPOL.



**TŁUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO**

4. Przedstawiciele Stowarzyszenia powinni być mieszkańcami kraju, w których siedzibę ma dana instytucja międzynarodowa. Będą oni zatwierdzani przez swe sekcje.
5. Przedstawiciele podlegają zatwierdzeniu przez PEB.
6. Reprezentacja IPA w organizacjach międzynarodowych podlega zatwierdzeniu przez IEC.

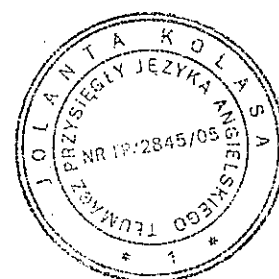
**E. Sprawy finansowe**

**Artykuł 15 - Zarządzanie finansami**

1. Skarbnik ds. międzynarodowych zarządza majątkiem Stowarzyszenia zgodnie z decyzjami IEC i PEB.
2. Skarbnik ds. międzynarodowych przekazuje płatności z tytułu kosztów podróży i zakwaterowania zgodnie z postanowieniami Dyrektywy w sprawie kosztów podróży i zakwaterowania.
3. Roczne składki członków ustala IEC. Każda sekcja wnosi roczną składkę do skarbnika ds. międzynarodowych zgodnie z art. 20 Regulaminu międzynarodowego.
4. Rokiem rozrachunkowym Stowarzyszenia jest rok kalendarzowy. Skarbnik ds. międzynarodowych zamyka konta z dniem 31 grudnia każdego roku i przedstawia IEC sprawozdanie finansowe Stowarzyszenia.

**Artykuł 16 - Kontrola rachunkowości**

1. Konta, pokwitowania, wyciągi bankowe itp. są badane corocznie przez niezależnego księgowego.



**TŁUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO**

2. Kongres Światowy IPA wybiera wewnętrznych rewidentów na okres trzech lat. Mogą oni być powołani na kolejną kadencję tylko raz. Procedurę wyboru i obowiązki rewidentów określa art. 17 Regulaminu międzynarodowego.

**F Postanowienia końcowe**

**Artykuł 17 – Bezstronność**

Członkowie PEB, komisji międzynarodowych, wewnętrzni rewidentzi oraz członkowie Komitetu Kryzysowego sprawują obowiązki niezależnie od interesów ich sekcji i kierują się wyłącznie dobrem Stowarzyszenia.

**Artykuł 18 - Publikacje**

1. Oświadczenia w sprawach politycznych, religijnych lub rasowych nie mogą być publikowane pod szyldem Stowarzyszenia.

We wszelkich publikacjach należy zachować zasadę ścisłej neutralności Stowarzyszenia.

2. Sprawozdania i protokoły oznaczone „do użytku wewnętrznego” nie mogą być ani publikowane, ani przekazywane osobom nieupoważnionym.

**Artykuł 19 - Rozwiązanie**

1. IPA może być rozwiązane wyłącznie przez Nadzwyczajny Kongres Światowy IPA na podstawie uchwały podjętej większością dwóch trzecich wszystkich głosów obecnych lub reprezentowanych sekcji.
2. W razie rozwiązania majątek Stowarzyszenia będzie przekazany jednej lub kilku międzynarodowym organizacjom pożytku publicznego, wybranym przez Nadzwyczajny Kongres Światowy IPA.



**TŁUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO**

**Artykuł 20 - Regulamin, dyrektywy i dokumenty proceduralne**

1. Sposób wykonania Statutu międzynarodowego określa Regulamin międzynarodowy.
2. Złożone postępowania lub sprawy wymagające większego zakresu objaśnień niż można zawrzeć w Statucie czy Regulaminie międzynarodowym będą uregulowane w drodze dyrektywy lub dokumentu proceduralnego.
3. Regulamin międzynarodowy, dyrektywy i dokumenty proceduralne stanowią nieodłączne części Statutu międzynarodowego.

**Artykuł 21 - Zmiany Statutu**

1. Zmiany w Statucie może wprowadzić wyłącznie Kongres Światowy IPA na podstawie uchwały podjętej większością dwóch trzecich wszystkich głosów obecnych lub reprezentowanych sekcji.
2. Zmiany wchodzi w życie bezzwłocznie po zakończeniu kongresu.
3. Sekretarz generalny ds. międzynarodowych, działając w imieniu PEB, jest zobowiązany zbadać, czy poprawka do statutu nie jest sprzeczna z innym artykułem Statutu międzynarodowego i Regulaminu międzynarodowego. Jeżeli taka sprzeczność wystąpi, a sekcja proponująca zmianę przedstawiła oryginalny wniosek w terminie, będzie ona miała prawo zmienić swój wniosek i złożyć go ponownie bez ograniczeń tego prawa.
4. Jeżeli po zakończeniu Kongresu Światowego IPA okaże się, że zmiana w Statucie jest sprzeczna z innym artykułem Statutu lub Regulaminu międzynarodowego, następną Konferencja IEC zostanie



**TŁUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO**

zwołana jako Nadzwyczajny Kongres Światowy IPA wyłącznie w celu usunięcia sprzeczności. Posiedzenie będzie następnie kontynuowane jako Konferencja IEC.

5. Wszelkie sprawy dotyczące interpretacji Statutu będą tymczasowo rozstrzygane przez PEB do czasu podjęcia decyzji przez IEC.

**Artykuł 22 - Wejście w życie**

Niniejszy Statut międzynarodowy przyjął 18. Kongres Światowy IPA w Ljubljanie w Słowenii. Statut wchodzi w życie z dniem 22 września 2006 r.

Zmieniono w październiku 2009 r. na Kongresie Światowym w Antalyi, Turcja

Zmieniono we wrześniu 2012 r. na Kongresie Światowym w Ejlacie, Izrael



TŁUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

ZMIANY

Rok	Zmienione artykuły Statutu międzynarodowego
2009	art. 2 ust. 1 Statutu międzynarodowego – zmiana art. 2 ust. 2 lit. h Statutu międzynarodowego – zmiana art. 20 ust. 2 Statutu międzynarodowego – zmiana art. 20 ust. 3 Statutu międzynarodowego – zmiana art. 22 Statutu międzynarodowego – uzupełnienie
2012	art. 6 ust. 3 Statutu międzynarodowego – uzupełnienie art. 10 ust. 5 Statutu międzynarodowego – zmiana odsyłacza art. 11 ust. 4 Statutu międzynarodowego – uzupełnienie art. 14 Statutu międzynarodowego – zastąpienie art. 15 ust. 3 Statutu międzynarodowego – zmiana art. 21 ust. 3 Statutu międzynarodowego – uzupełnienie

